

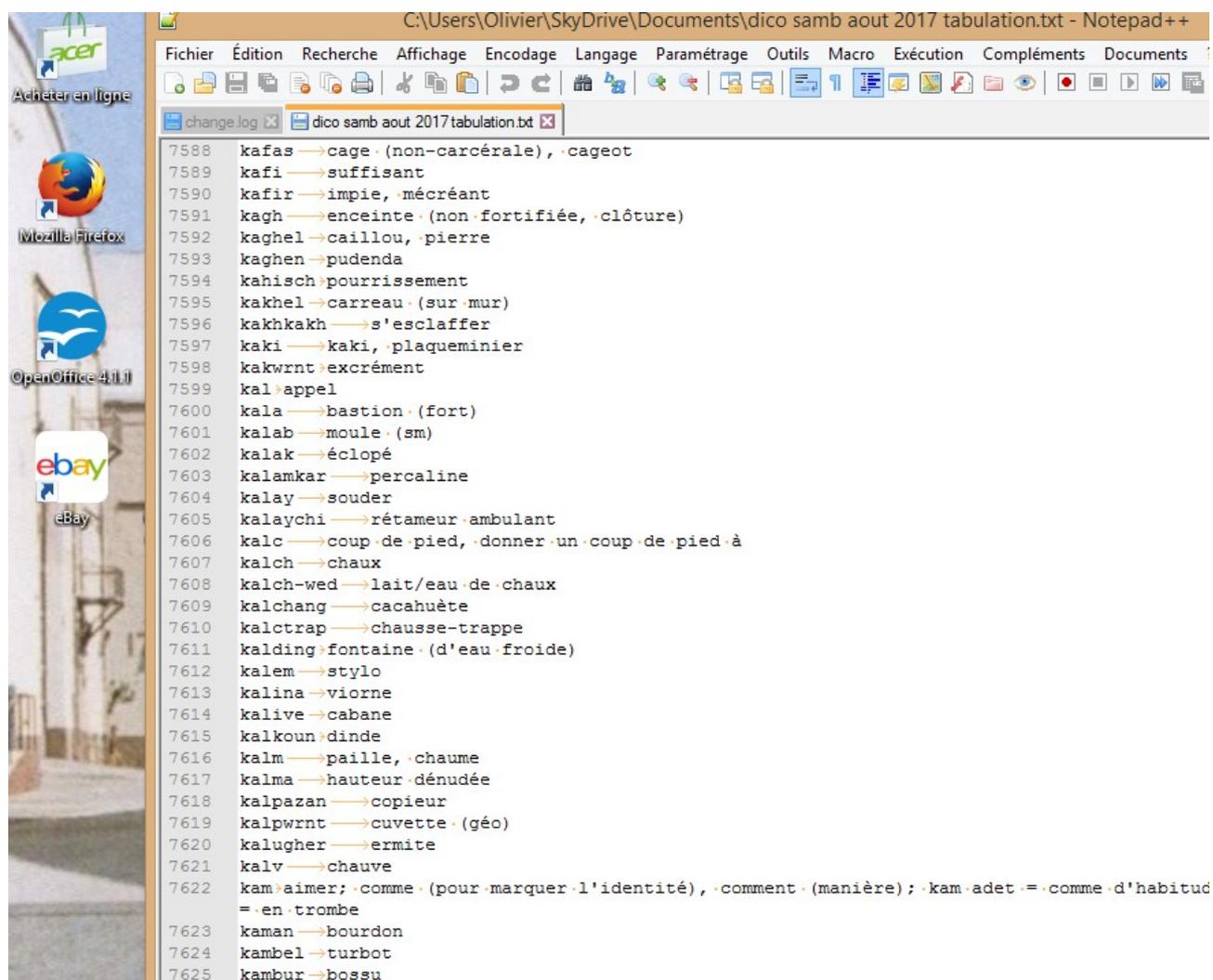
QUOSMED CONVERTE UN SAMBAHSA DICTIONAR DO GOLDENDICT (pro Windows)

Mathalan, Sylvain mi hat yist un novo version ios Sambahsa-Franceois dictionar, ed vahm transforme id do un datia pro un « swoprehp » Goldendict Dictionar.

Smad mehme od id basic document dehlet ses in format .txt, ed sehkwe tod forme :

Sambahsa werd < tabulation > tarjem do national bahsa

Sonst, neid wehrsciet ! Med Notepad ++ (quod yu poitte niklade gratis ex Net), vahm chehxe od Sylvains datia hat ta tabulations.



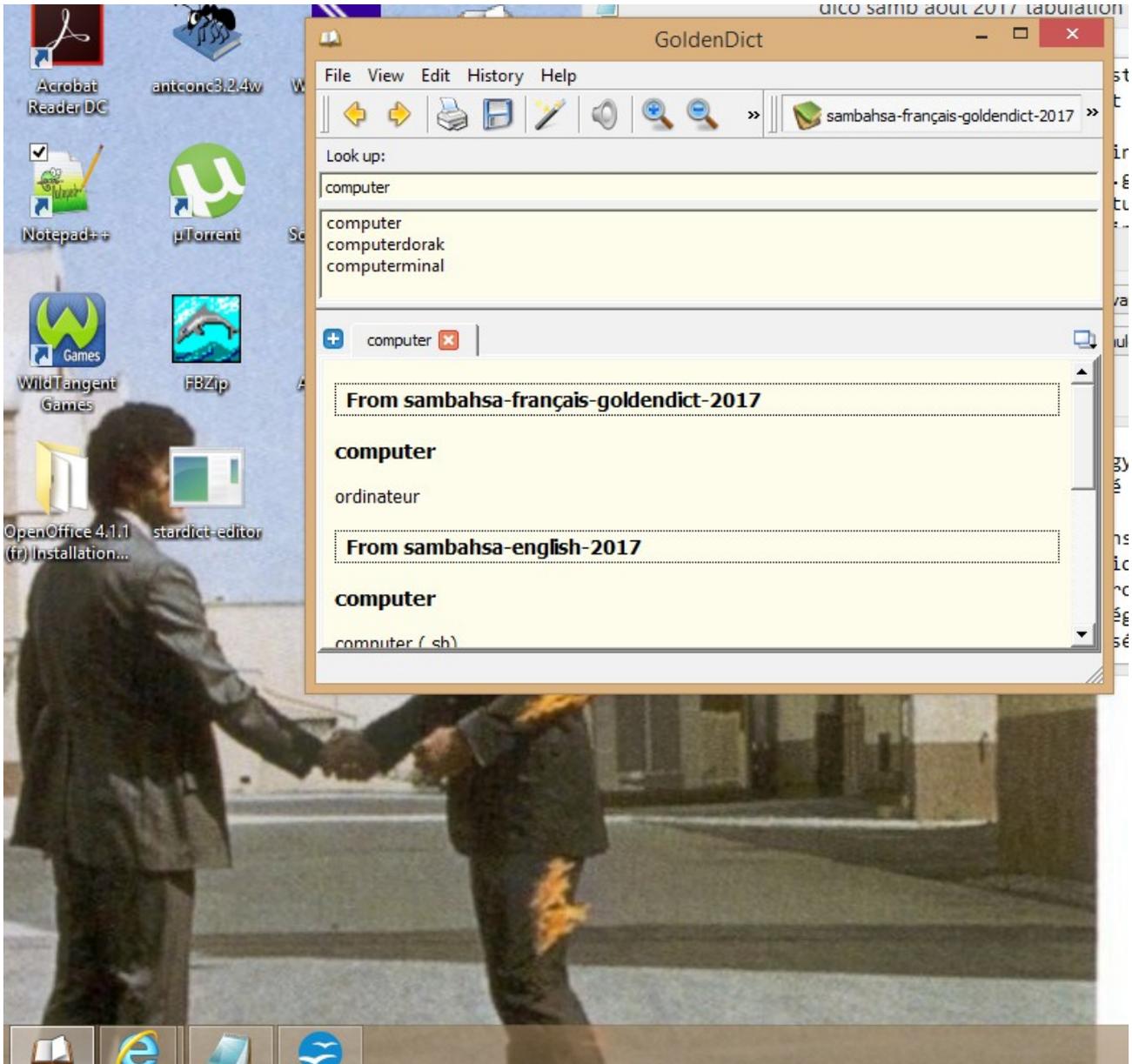
Yaghi ! Notepad ++ deict ta tabulations ka orange isus.
(+ dankschi Notepad ++, ho suppresst automatic-ye vasya blank lignes).

Nun vahmos explie id conversion.

Weidwos, pro id final neud, yu naudhsiete habe id Goldendict programme. Yu poitte

habe id hetos (gratis) : <http://goldendict.org/download.php>

Ho ja tod programme ep mien laptop. Ids icon (id ghyant buk) lyeht ye id ghemst bors, levi. Tod programme hat mult functions. Mathalan, id buton samt id « magic ghalg » sleurt id « swoprehp » function (way, id ne wehrct med .odt...).

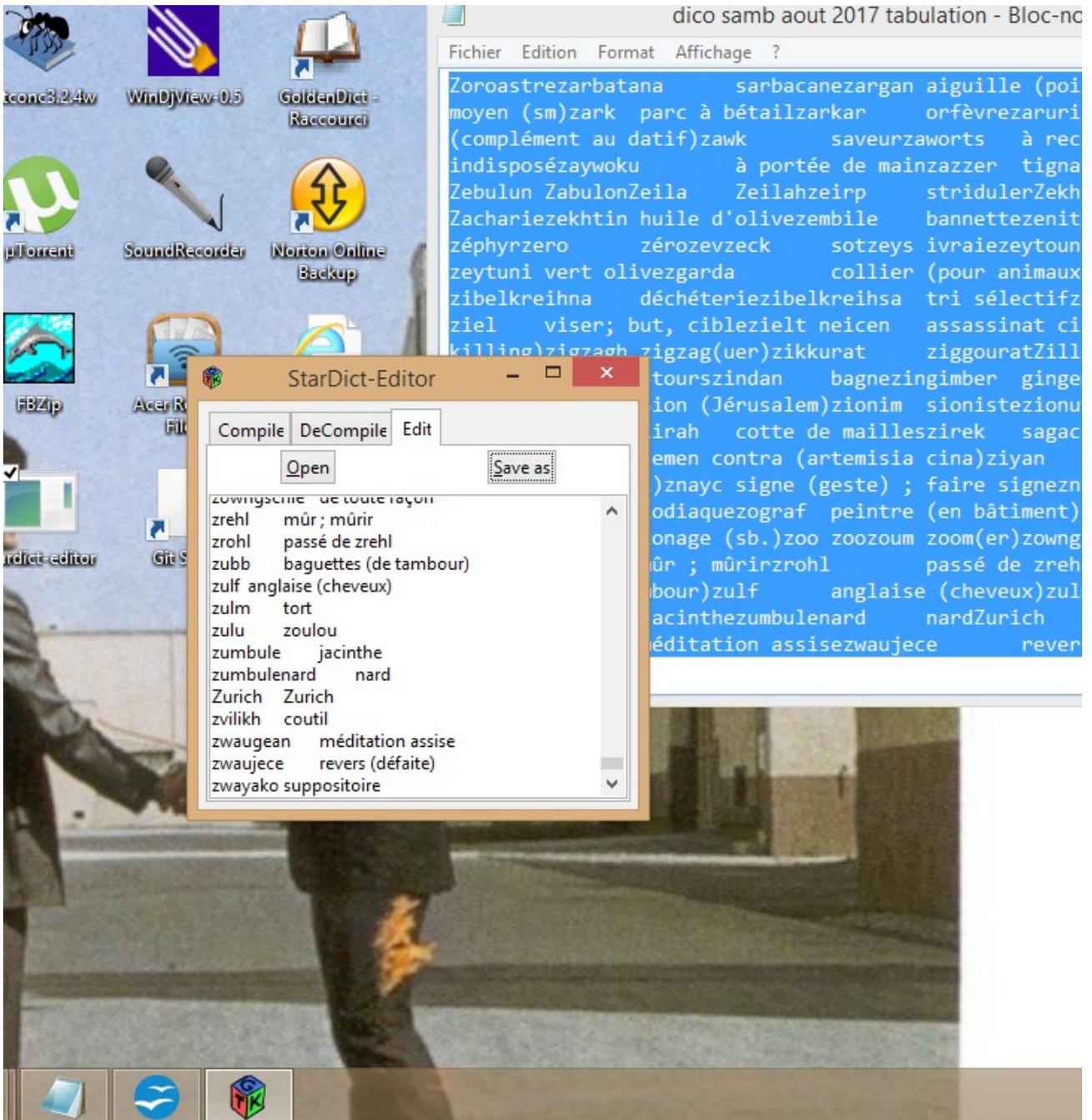


Pre installe Stardict-editor, yu DEHLCTE installe id GTK2-Runtime software (samt vasya propst extensions) ep vies computer. (io trohv gratis id ep id net, pos gouglevs, id est makht ab Alexander Shaduri). Sonst, Stardict-editor niet wehrge.

Poskwo, yu ghehdte niklade Stardict-editor gratis tetos (pro Windows) : <https://code.google.com/archive/p/stardict-3/downloads> (acceptet vasya extensions)

Nun, ghehdmos inkape id conversion.

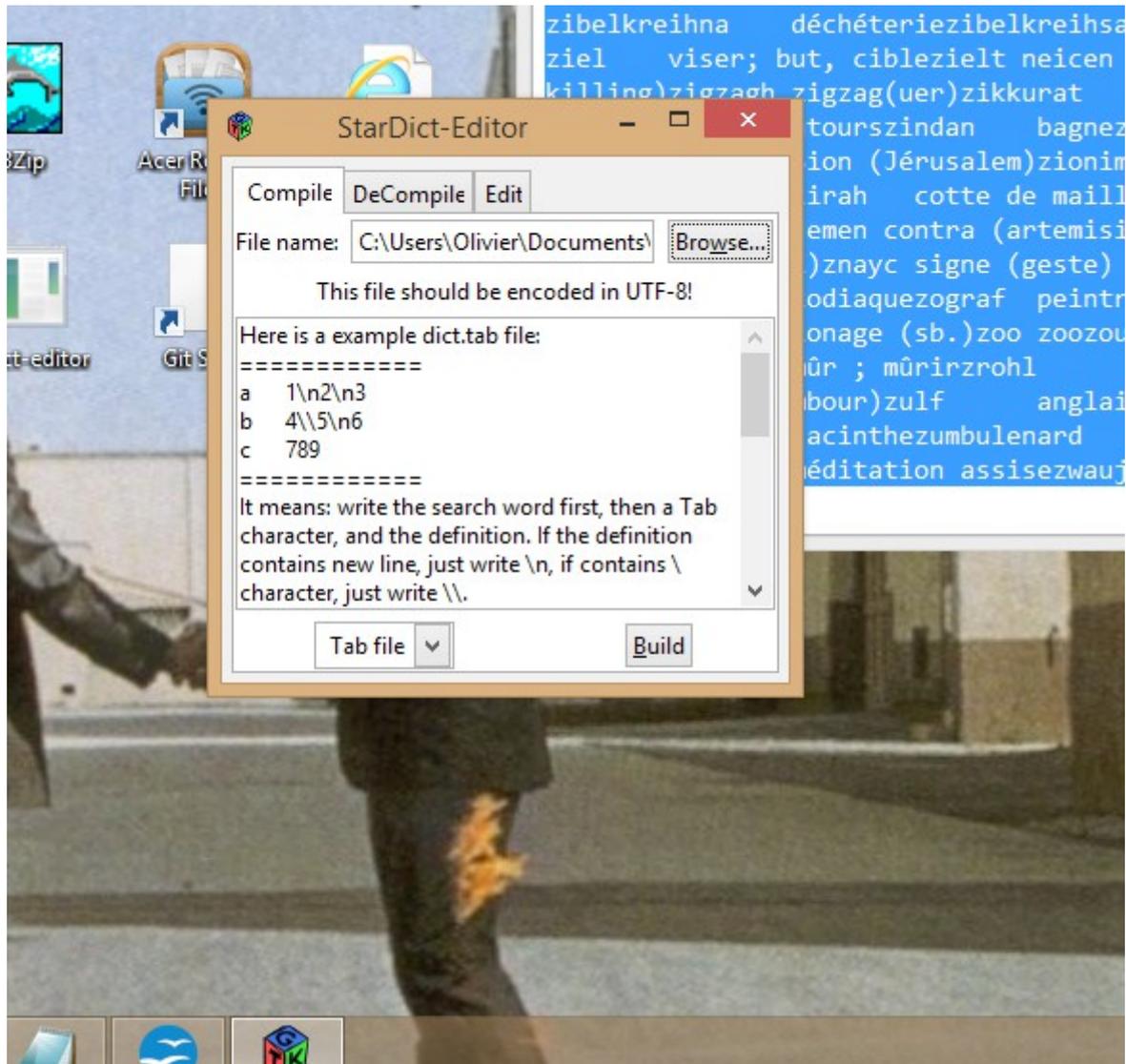
Nun ghyano Stardict-editor ed ex id .txt dictionar, selego id hol texte ed id copiegleimo do id « Edit » page ios Stardict-editor.



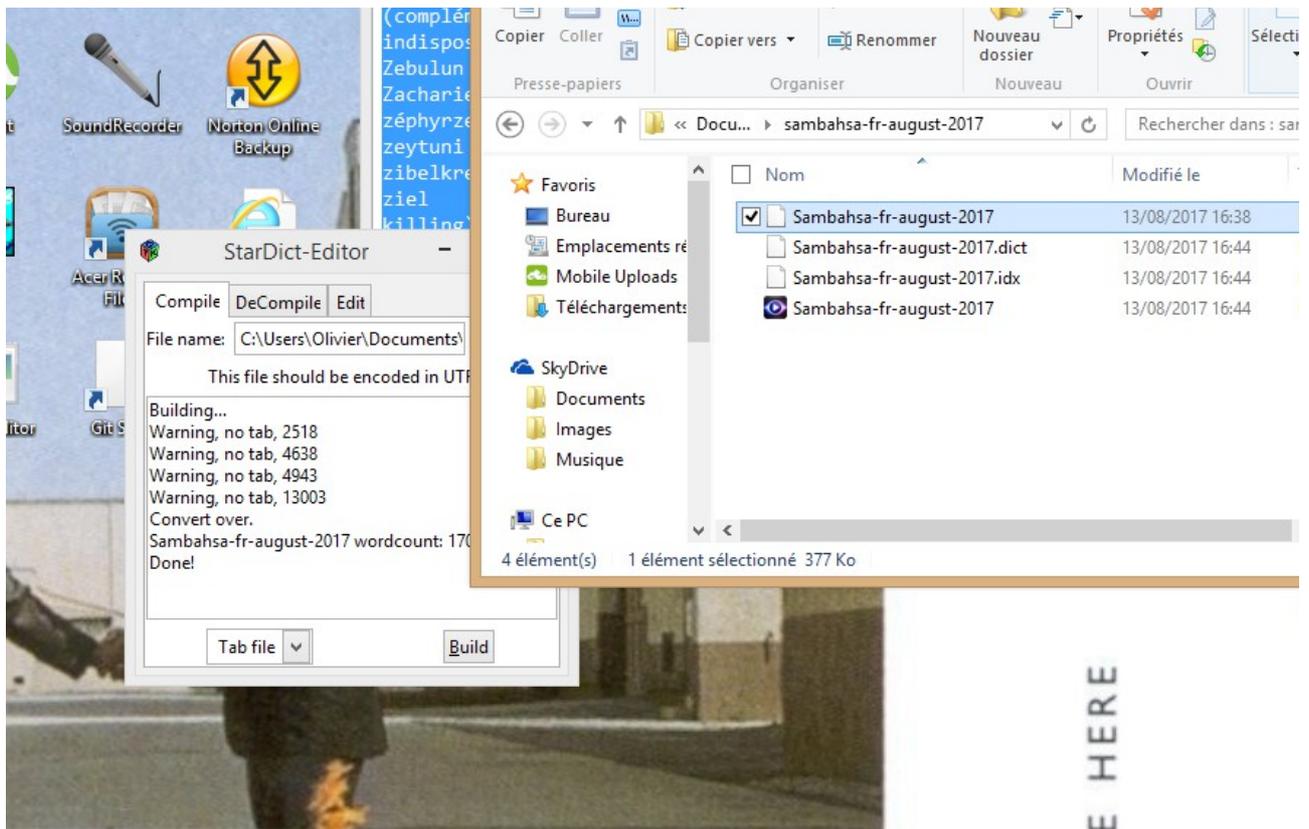
Dind, in sem part ios memoria miens computer, io cree un cartia quod vahm name « sambahsa-fr-august-2017 ».

Poskwo, io salvuarde (« save ») id mathmoun ios Stardict-editor « edit » page do id cartia ho just creen.

Gwahm id « Compile » page ios Stardict-editor ed ghyano id nov datia sub « file name ».

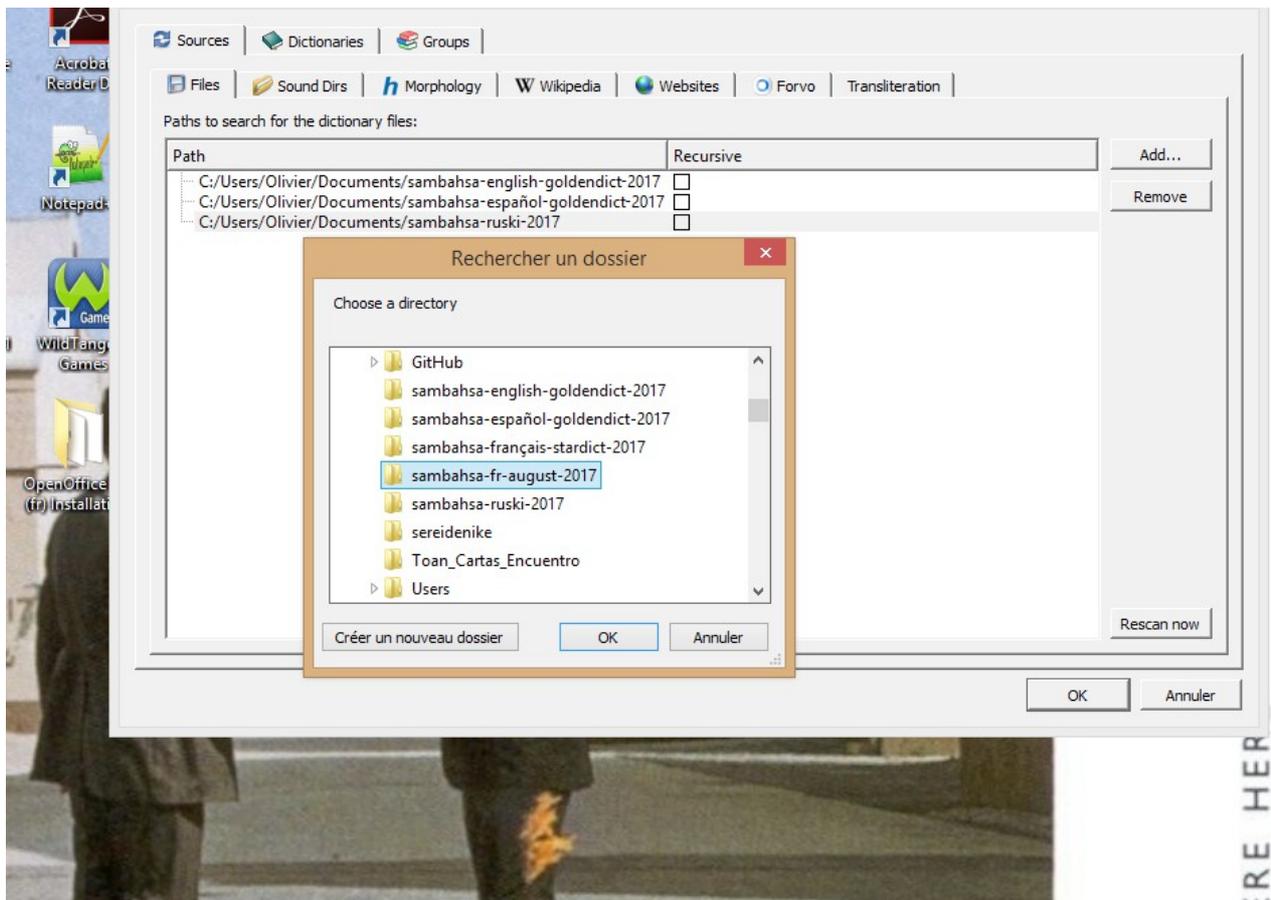


Clicko id knopo « build » ; in mien cartia prehpe vasya necessar documents pro id Goldendict.



(Tik oik lignes sont aun tabs, bet ne est uno majoro probleme). Nun, ghyano id Goldendict. Gwahn « files » & « dictionaries ». Dat io hieb ja un franceois version ep id, ho dohlct suppresmes (« remove ») id.

Taipen addeihm id nov cartia do mien liste om behandet bahsas :



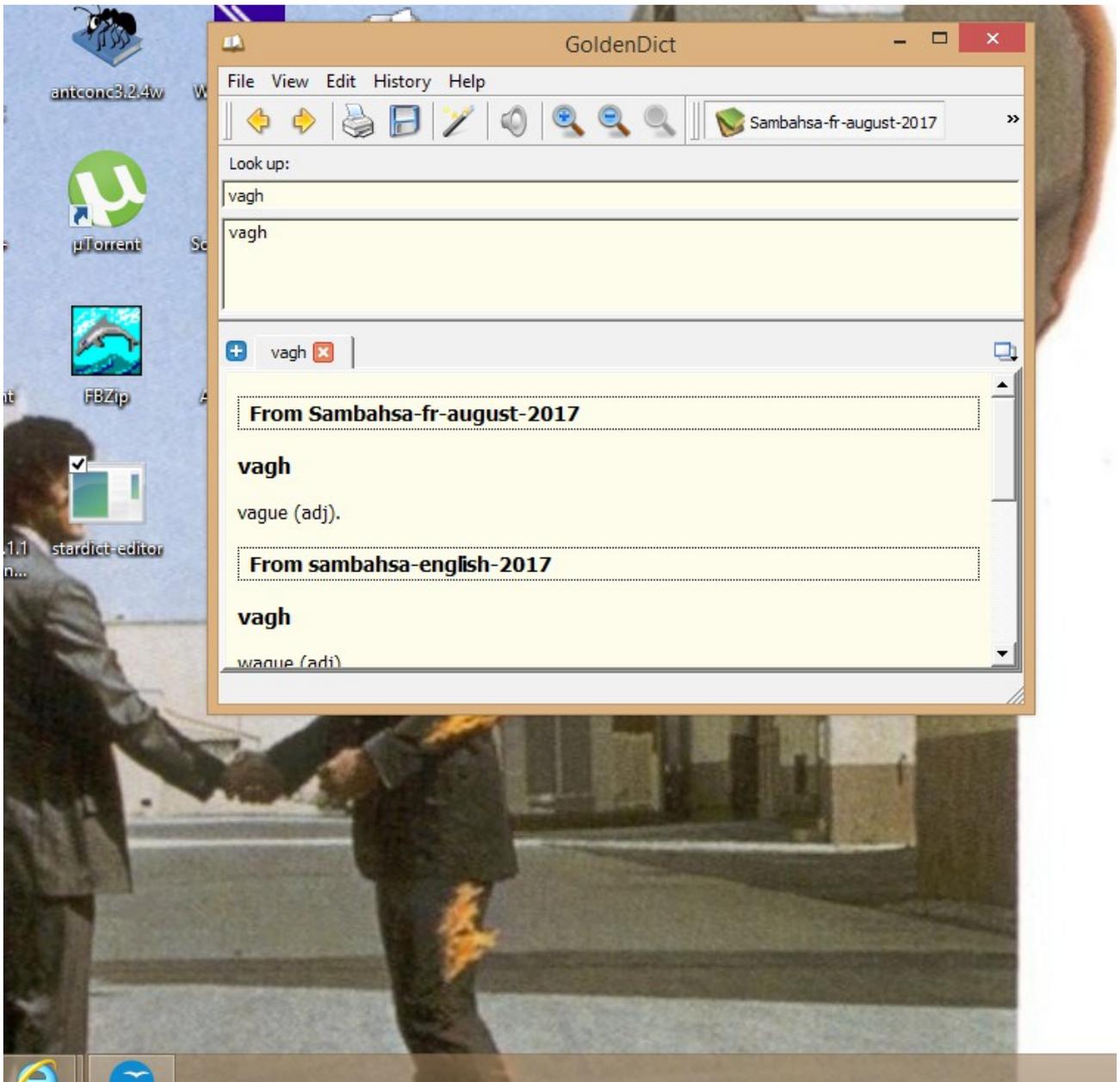
To kworn, selego vasya dictionars ed rescanneihm ia ab Goldendict (id « Rescan now » knop).

Kaute od id Goldendict ghehdt dikes quanta bahsas yu behadet (in mien fall, ho ia quar bahsas : francois, englisch, espaniol, rusk). Lakin id Goldendict fenster est ops-ye pior angh pro porge vasya sammel. Itak, yu ghehdte selege id prehpaudhen iom dictionars ; gwahte « Dictionaries » ed re-aurdhent kamlibt ta dictionars.

Normal-ye, pos to, hol dehlgiet wehrge. Lakin, ep sem computers, kad zaruri est restarte id systeme kay Goldendict « insafa » id nov datia.

Nun, vahm chehxe od mien novo version ios Francois dictionar suadeict quo Sylvain hat correct, ed ne id prever version...

Woidim od Sylvain hat addiht od « vagh » est un adjective in Sambahsa. Smad spehce :



To wehrct !!! Tabrick! (ed dank ad Sylvain).

Kay behandihes ia Goldendict cartias ep id Net (mathalan, ep id Sambahsa pbworks), est necessar transforme tod cartia do un zip. Document au samilk format.

Dayir id conversion iom Goldendict datias (Windows) do Linux au Mac, vidte ia explications ab Robert Winter, her in Englisch : <http://sambahsa.pbworks.com/w/page/52788470/Sambahsa%20Dictionary%20for%20Windows%2C%20Mac%20and%20Linux>

Olivier